



Asamblea General

Distr.
LIMITADA

A/CONF.191/L.11
18 de mayo de 2001

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

TERCERA CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS
SOBRE LOS PAÍSES MENOS ADELANTADOS
Bruselas (Bélgica), 14 a 20 de mayo de 2001

Actividad paralela

ASAMBLEA DE ALCALDES

Resumen preparado por la secretaría de la Conferencia

1. En la asamblea se congregaron alcaldes de ciudades de todo el mundo. Se reunieron en Bruselas (Bélgica) en el Parlamento Europeo el 15 y el 16 de mayo de 2001 para debatir la cooperación entre ciudades. La asamblea de alcaldes fue organizada conjuntamente por la UNCTAD, el PNUD y Hábitat, con la colaboración de la AMCP y de la ciudad de Bruselas. El acto se realizó para promover y desarrollar la cooperación entre ciudades de los países menos adelantados y ciudades de otros países en desarrollo o industrializados. La Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados constituía un foro excepcional y brindaba a los gobiernos y las organizaciones internacionales participantes la oportunidad de coadyuvar a la cooperación entre ciudades.
2. El Secretario Ejecutivo de la Conferencia dio la tónica del acto insistiendo en la necesidad de una cooperación tangible, que no se redujera simplemente a la colocación un poste a la entrada de una ciudad con el letrero "Hermanada con...". También se subrayó que no se podía

dejar que los municipios hicieran frente a sus problemas sin darles los medios para ello. Por lo demás, el recurso más importante que las ciudades podían intercambiar eran los conocimientos y no el dinero.

3. Asistieron al acto más de 200 representantes de las grandes ciudades y de las redes y asociaciones internacionales, regionales y nacionales de ciudades; se celebraron tres sesiones:

Primera sesión

4. Los participantes intercambiaron experiencias en materia de cooperación entre ciudades, analizando los medios de asegurar el éxito de esa cooperación y los escollos que debían evitarse. Se presentó una guía de la cooperación entre ciudades. Se propusieron a los alcaldes y los ediles modelos de asociación, entre ellos los acuerdos entre Lomé (Togo) y Lyon (Francia) y entre la ciudad de Quebec (Canadá) y Uagadugú (Burkina Faso). Elementos de esos eran, por ejemplo, la transferencia de tecnología, la formación de trabajadores municipales, la inspección de sistemas de saneamiento y los intercambios culturales. Los alcaldes opinaron que estos elementos eran "contribuciones compartidas a la ciudadanía", ya que todas las ciudades hacían frente a problemas similares. Insistieron en la importancia de fortalecer las administraciones locales en los PMA y la necesidad de transparencia, sobre todo en las cuestiones presupuestarias. Los participantes convinieron en que la clave del éxito de los acuerdos de cooperación entre ciudades comenzaba con el establecimiento de relaciones personales y no debía basarse únicamente en la ayuda financiera.

5. La idea de la cooperación entre ciudades, en el sentido Norte-Sur o Sur-Sur, no es nueva. Desde el decenio de 1960 se han hecho varios intentos a ese respecto. En un principio, esos intentos se basaban en intercambios culturales y poco a poco evolucionaron hacia una cooperación técnica global. Se están creando varias redes de cooperación entre ciudades para fomentar el conocimiento de las políticas locales y aumentar y reforzar la capacidad de los municipios.

6. Durante las deliberaciones se subrayó que tal cooperación podía brindar excelentes oportunidades para intercambiar información en varias esferas, en particular en los conocimientos especializados y las técnicas de gestión. Gracias a la cooperación entre ciudades

podía llevarse a cabo el establecimiento de programas mutuamente beneficiosos. Se considera indispensable la participación de las mujeres en tales programas.

7. El éxito de los programas dependerá en gran parte de la mayor o menor voluntad de asociación y de la coordinación entre los agentes que pueden contribuir a mejorar el sentido de la responsabilidad cívica de la gente. Se insistió en la naturaleza recíproca de las relaciones de cooperación, particularmente entre las ciudades. Es importante que las ciudades tengan: una comprensión clara de los parámetros en que se basan la cooperación y los programas resultantes; una preparación cuidadosa y unas expectativas realistas.

Segunda sesión

8. En ella se habló de los gobiernos y las instituciones internacionales de cooperación entre ciudades, de la gestión de los asuntos locales, de la formación, de la acción de las redes de ciudades y de la financiación.

9. Se subrayó el papel central de las ciudades en la acción mundial de desarrollo, ya que desempeñan una función esencial en la lucha contra la pobreza. La mundialización ha colocado muchas ciudades en un marco altamente competitivo, pero las de los países menos adelantados a menudo carecen de la experiencia y la capacidad necesarias para competir en el acceso a la asistencia financiera y la creación de capacidad mediante la cooperación entre ciudades. Para que funcione la descentralización en las ciudades de los PMA, deben reforzarse las capacidades nacionales. El desarrollo de un país puede medirse por el grado de evolución de sus ciudades.

10. Sin los recursos necesarios, las muchas iniciativas de cooperación propuestas durante la actividad no prosperarán. En marzo de 2000, las ciudades de Ginebra, Lyon y Bamako pusieron en marcha un fondo de solidaridad internacional para las ciudades, en virtud del cual el apoyo financiero iría aparejado con la transferencia de conocimientos técnicos. En el futuro próximo, Sister Cities de los Estados Unidos lanzará un innovador programa de financiación basado en los recursos locales del sector privado, las instituciones locales y contribuciones individuales, en lugar de la financiación gubernamental o internacional. Instituciones importantes pueden ayudar a financiar proyectos experimentales, pero los asociados en el desarrollo nacionales e internacionales a veces no están en condiciones de examinar los miles de posibles proyectos de inversión en pequeña escala o de proporcionar los fondos. Las comunidades locales deben

realizar su propia recaudación de fondos. La experiencia de los Estados Unidos demuestra que ello es posible. El sector privado y los ciudadanos locales están más que dispuestos a ayudar. Sister Cities señaló que en total el 95% de los proyectos ejecutados por comunidades estadounidenses son financiados por el sector privado.

Tercera sesión

11. En esta sesión se examinó la instauración de una "feria de la cooperación" para las ciudades que buscan nuevos lazos de asociación con vistas a crear oportunidades que faciliten los contactos in situ entre las ciudades deseosas de cooperar entre sí (cooperación Sur-Sur y Norte-Sur). Se anunció el acuerdo y el compromiso de las ciudades participantes de proseguir sus conversaciones para establecer las futuras disposiciones de la cooperación entre las ciudades.

12. Las ciudades que anunciaron posibles acuerdos de cooperación fueron Puerto Príncipe (Haití), con ciudades de Madagascar; y Lokossa (Benin), con Andenne y Evere en Bélgica. También anunciaron posibles acuerdos la ciudad de Banjul (Gambia) y Ostende (Bélgica). El alcalde de Bruselas declaró que se habían establecido contactos con los alcaldes de Kigali (Rwanda), Kinshasa (República Democrática del Congo) y Dakar (el Senegal), entre otros.

13. El Relator de la actividad presentó un informe sobre las deliberaciones de la sesión y observó que, a pesar de las continuas dificultades relativas a la financiación y la autonomía, el actual entorno mundial favorece el establecimiento de cooperación entre las ciudades. Están surgiendo nuevos tipos de acuerdos de cooperación, con diferentes objetivos y métodos de aplicación, que tienen en cuenta cómo funcionan las ciudades y cómo evolucionan en ellas las relaciones sociales. Se recalcó que las ciudades pueden desempeñar un papel fundamental en la lucha mundial contra la pobreza, y en este contexto la cooperación puede asumir distintas modalidades y establecerse sobre bases muy variadas y con diversos mecanismos de aplicación. Está claro que la cooperación entre las ciudades puede adoptar muchas formas e instaurarse por una amplia diversidad de motivos. Puesto que los alcaldes se encuentran en una situación ideal para combatir la pobreza y mejorar los medios de vida de las personas, el buen gobierno es decisivo. Para facilitar las actividades de desarrollo, las ciudades deben disponer de una base de

recursos adecuada, de acceso a la tecnología de la información y de una autonomía sustancial. Lo mejor que pueden hacer las instituciones internacionales para ayudar a las ciudades es respaldar sus decisiones, en lugar de imponer las propias.

14. La actividad concluyó con la aprobación por los alcaldes de una declaración. En ella se tomó nota en especial de las particulares dificultades estructurales que afrontan las ciudades de los países menos adelantados, así como de las malas condiciones de vida. Se subrayó que la lucha contra la pobreza urbana es un compromiso compartido y que todo plan de acción futuro deberá abordar las necesidades de los miembros más pobres de sus sociedades, prestando especial atención a las mujeres, a los niños y a las personas de edad.

15. Los alcaldes se comprometieron oficialmente a combatir la pobreza en sus ciudades y expresaron su determinación de promover activamente la cooperación entre las ciudades y reconocer que la lucha contra la pobreza es una responsabilidad común de las autoridades locales, los gobiernos y la comunidad internacional. También convinieron en la importancia de hacer participar a todos los ciudadanos afectados en el establecimiento de medidas para abordar su situación, y pidieron a los gobiernos y a la comunidad internacional que examinaran la posibilidad de condonar la deuda y aumentar la ayuda.

16. Los resultados de la actividad de los alcaldes se resumen a continuación:

- La contribución de las redes de ciudades internacionales, regionales y nacionales al desarrollo y establecimiento de la cooperación entre las ciudades (IULA, FMCU, CITYNET, Sister City, AIMF, FMC, Alianza de los Alcaldes Africanos contra el Sida, Unión de Ciudades y Comunidades Belgas, AMCP, COMVAL).
- La determinación de las ciudades de cooperar.
- La oficialización de acuerdos entre ciudades belgas y ciudades de África, Asia y América Latina.
- El establecimiento de un fondo de apoyo a la cooperación entre las ciudades ("Fonds International de Solidarité des Villes", establecido por las ciudades de Lyon, Ginebra y Bamako).

- El establecimiento de un método innovador de financiación de la cooperación entre las ciudades (Sister Cities, Estados Unidos).
- La apertura por el PNUD de un servicio para facilitar la cooperación entre las ciudades por conducto del Fondo Fiduciario para un Buen Gobierno Democrático, durante la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados.
- El establecimiento de una metodología/guía para la cooperación entre las ciudades.
- El anuncio por la Comisión Europea de la prestación de apoyo financiero a la AMCP para la formación de los funcionarios públicos municipales.
- El apoyo del PNUD/VNU a la aplicación de los acuerdos de cooperación.
- La participación del sector privado en iniciativas con las ciudades relativas a proyectos sociales.
- La importancia del apoyo gubernamental para el éxito de la cooperación entre las ciudades. Durante la reunión, dos gobiernos anunciaron contribuciones a ciudades de países menos adelantados: a) Mónaco, a Dakar y Cotonú para nuevas tecnologías de la información y microcrédito, y b) el Gobierno belga, para la financiación de proyectos experimentales.
